

Na osnovu prihvaćenog Pisma namjere od 24.07.2023. godine Crkve Isusa Hrista Svetaca Poslednjih Dana u Crnoj Gori, zaključuje se

UGOVOR O DONACIJI

Između:

1. Crkva Isusa Hrista Svetaca Poslednjih Dana u Crnoj Gori, sa sjedištem na adresi Bulevar Svetog Petra Cetinjskog 130/7, Podgorica, koga zastupa Michael D. Martin (u daljem tekstu: **Donator**) i

2. Kliničkog centra Crne Gore iz Podgorice, ul. Ljubljanska bb Podgorica, PIB 02015366, koga zastupa direktor dr Ljiljana Radulović (u daljem tekstu: **Primalac donacije**).

Član 1

Donator donira 6 (šest) komada pacijent monitora iM80, proizvođača Edan Instruments, Inc, jedinične vrijednosti 2.500,00€ bez PDV-a, PDV iznosi 525,00€, ukupno 3.025,00€ sa PDV-om i 1 (jedan) komad Centralna stanica za pacijent monitoring CMS, proizvođača Edan Instruments, Inc. vrijednosti 2.396,69€ bez PDV-a, PDV iznosi 503,30€, 2.899,99€ sa PDV-om, za potrebe Kliničkog centra Crne Gore – Klinike za neurohirurgiju.

Član 2

Predmet donacije opisan u članu 1 ovog ugovora Donator, bez ikakve naknade ili tereta donira Primaocu donacije, koji ga sa zahvalnošću prihvata i koji nakon primopredaje postaje vlasništvo Primaoca donacije.

Član 3

Komercijalna vrijednost donacije iznosi **17.396,69€ bez PDV-a, PDV iznosi 3.653,31€, ukupno: 21.050,00€ sa PDV –om.**

Član 4

Primalac donacije prihvata predmet donacije iz člana 1 ovog ugovora i obavezuje se na korišćenje u skladu sa određenom namjenom.

Član 5

Isporuku donacije iz člana 1 ovog ugovora će se izvršiti dobavljač Farmont MP d.o.o. Danilovgrad u magacin Primaoca donacije u okviru standardne procedure prijema robe.

Član 6

Predaja donacije iz člana 1 ovog ugovora će se izvršiti preko Službe za javne nabavke (magacina) u sjedištu Primaoca donacije, u ulici Ljubljanska bb, Podgorica, sa pratećom dokumentacijom.

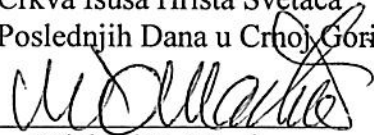
Član 7


Sve eventualne sporove koji nastanu iz ili povodom ovog Ugovora – ugovorne strane će pokušati da riješe sporazumno, u protivnom nadležan je sud u Podgorici.

Član 8

Ovaj ugovor predstavlja volju ugovarača te ga u znak prihvatanja i odobrenja svojeručno potpisuju.

Ovaj ugovor je sačinjen u 4 (četiri) istovjetna primerka, od kojih Donator i Primalac donacije zadržavaju po 2 (dva) primjerka Ugovora.

Donator
Crkva Isusa Hrista Svetaca
Poslednjih Dana u Crnoj Gori

Michael D. Martin

Primalac donacije
Klinički centar Crne Gore

dr Ljiljana Radulović

The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints
in Montenegro

(Crkva Isusa Hrista Svetaca Poslednjih Dana U Crnoj Gori)

Letter of Donation of Materials and/or Equipment
Montenegro WE23MNE0010

Crna Gora
KLINIČKI CENTAR CRNE GORE
Broj 03/01- 20711
Podgorica, 24. 07. 2023g.

This is to confirm that The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints in Montenegro (a locally registered entity), hereinafter "Donor", at Blvd. Svetog Petra Cetinjskog 130/7 81000 Podgorica Montenegro, with the assistance of its institutional affiliate, Latter-day Saint Charities, will arrange for the donation and delivery of the materials and/or equipment listed below at the value 21.050 in EUR. This donation is being made to Clinical Centre of Montenegro ('Klinički centar Crne Gore'), hereinafter "Cooperating Organization", whose address is Ljubljanska bb, Podgorica, Montenegro, to use in its charitable work.

The items donated have been selected by the Cooperating Organization. The Donor is not responsible for such items and makes no warranty of any kind in their regard, including fitness for use, quality, functionality, safety, effectiveness or otherwise. The Donor is not responsible for the installation of the donated items and makes no warranty of any kind regarding the items. The Cooperating Organization is responsible for conducting quality control by inspecting the donated items and verifying that each donated item meets the intended need prior to use. The Cooperating Organization agrees to hold harmless and indemnify the Donor and its representatives and affiliates from all claims, liability, losses, damages, and expenses due to or related to any defect, improper installation, or misuse of the donated materials and/or equipment. The Cooperating Organization agrees to permit the Donor's representatives to review the project and the associated documentation to confirm that the materials and/or equipment have been used for the purposes intended. For wearable items, if any, the Cooperating Organization will also launder and/or apply protective chemicals, to sanitize or disinfect such items prior to their use.

Donor is donating the materials to the Cooperating Organization to support the Project described below. Donor is pleased to make this charitable donation to support Cooperating Organization's good work. Donor hopes that this donation will help meet the needs of the community being served.



21st July 2023

Signature of Donor agent

Michael D. Martin

montenegro-wsrs@churchofjesuschrist.org

+382 69 367401

Date (DD/MM/YYYY)

Cooperating Organization acknowledges receipt of this Letter of Donation and agrees to:

- Exclusively use this donation for the charitable purposes stated in the Project Description.
- Permit Donor to review the Project and observe intended beneficiaries; and
- Provide a report and associated documentation to confirm to Donor that donation has been used for the purposes intended within 30 days of project completion.
- Acknowledge that those involved in the project are its agents and not employees or agents of the Donor, but work to provide assistance to the Cooperating Organization in connection with the project.

Ljiljana Radulović



27.07.2023.g.
Date (DD/MM/YYYY)

Signature of Organization agent
Dr. Ljiljana Radulović for Cooperating Organization
Director of KCCG

Name of Cooperating Organization contact: Rade Gardašević
Email of Cooperating Organization contact: rade.gardasevic@kccg.me
Phone number of Cooperating Organization contact: +382 69 349 805

Project Description:

The Clinical Centre of Montenegro, based in the capital, Podgorica, has an urgent need for advanced and reliable network-connected monitors for the Neurosurgical Unit. These monitors will enhance the quality of care provided to patients undergoing neurosurgical procedures. By providing this equipment, patient outcomes will be improved, as well as the efficiency of the Neurosurgical Unit. More accurate patient monitoring will enable healthcare professionals to make timely interventions, thereby ensuring the best possible care for neurosurgical patients. The project is fully sustainable, and the Clinic will maintain the monitors going forward.

List of Materials:

- 6x Edan Patient Monitor iM80
- 1x Edan Central Monitoring System CMS (scalable up to 64 beds)

DONACIJA OPREME

DONATOR: THE CHURCH OF JESUS CHRIST OF LATTER- DAY SAINTS, Bulevar Svetog Petra Cetinjskog 130/7, 81000 Podgorica, Montenegro		
OVLAŠTENI PREDSTAVNIK (POSREDNIK) DONATORA u CG, ako donator nema sjedište na teritoriju EU: Michael D. Martin , Bulevar Svetog Petra Cetinjskog 130/7, 81000 Podgorica, Montenegro		
Identifikacioni broj DONATORA: 02860236		
ZDRAVSTVENA USTANOVA koja prima donaciju: Klinički centar Crne Gore		
NAZIV I VRSTA OPREME, SPONZORSTVA, FINANSIJSKE PODRŠKE I POKLONA:	Zaštićeno ime: Pacijent monitor Centralna stanica za pacijent monitoring	model: Edan iM80 CMS
PROIZVOĐAČ donirane opreme: Edan Instruments, Inc.		
KOLIČINA: 6 komada iM80 , 1 komad CMS		
DATUM PROIZVODNJE: 2023		
SERIJA: /		
REGISTROVAN U CG (upisan u evidenciju Calims-a)	DA	NE
DOZVOLA ZA PROMET U EU (ocjena usklađenosti, CE certifikat)	DA	NE
DOZVOLA ZA PROMET U TREĆIM DRŽAVAMA (navesti državu)	DA	NE
VELEPRODAJA preko koje će se donacija realizovati: Farmon MP D.O.O		
VRIJEDNOST DONACIJE: 17.396,69 Eura bez PDV-a odnosno 21.050,00 Eura sa PDV-om		
NAPOMENA: /		
ODGOVORNO LICE DONATORA/PREDSTAVNIKA DONATORA: Michael D. Martin, Montenegro country director		
		(potpis odgovornog lica)
DATUM: 25.07.2023		